

Porównanie tłumaczeń Psalmów 120:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pieśń stopni.* Zawolałem do JAHWE w mej niedoli – I wysłuchał mnie. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pieśń pielgrzymów. Zawolałem do JAHWE w mej niedoli I On mnie wysłuchał.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pieśń stopni. Wołałem do JAHWE w swoim utrapieniu i wysłuchał mnie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pieśń stopni. Wołałem do Pana w utrapieniu mojem, a wysłuchał mię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pieśń stopniów. Wołałem do JAHWE, gdym był utrapiony, i wysłuchał mię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pieśń stopni. Do Pana w swoim utrapieniu wołałem i wysłuchał mnie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pieśń pielgrzymek. Do Pana wołałem w swej niedoli I wysłuchał mnie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pieśń pielgrzymkowa. Do JAHWE wołałem w moim nieszczęściu i mnie wysłuchał.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pieśń wstępowań. Do JAHWE wołałem w ucisku, a On mnie wysłuchał.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pieśń wstępowań. W utrapieniu moim do Jahwe wołałem, a On mnie wysłuchał.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Пісня ступенів. Я підняв мої очі до гір: Звідки прийде моя поміч?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pieśń pielgrzymia. W mojej niedoli wołałem do BOGA i mnie wysłuchał
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Do JAHWE wołałem w mej udręce, a on mi odpowiedział.

¹⁾ Psalm 120-134 tworzą zbiór piętnastu tzw. Psalmów pielgrzymich.